



Progetto realizzato con il finanziamento della Regione Piemonte



SOS DONNA

PARTO SEGRETO

Non ti lasciamo sola in questi difficili momenti

SOS DONNA PARTO SEGRETO

Se hai bisogno di aiuto o vuoi informazioni chiamaci, telefonaci ai seguenti numeri

COMUNE DI TORINO
011 011 25489

dal lun al venerdì alle ore 09.00 alle ore 17.00

CONSORZIO SERVIZI SOCIALI C.I.S.S.A.C.A. DI ALESSANDRIA

0131 22 97 69

nei giorni di lunedì, martedì e giovedì dalle ore 08.00 alle ore 16.30 e nei giorni di mercoledì e venerdì dalle ore 08.00 alle ore 14.00

CONSORZIO SOCIO-ASSISTENZIALE DEL CUNEESE

0171 334190

orari: lunedì mercoledì e venerdì dalle ore 8.30 alle 13.30 - il martedì e giovedì dalle ore 8.30 alle 13.00 e dalle 14.00 alle 16.30.

COMUNE DI NOVARA
0321 37 03 721

dal lunedì al venerdì dalle ore 09.00 alle ore 17.00

SOS DONNA PARTO SEGRETO

Non ti lasciamo sola in questi difficili momenti

Aspetti un bambino e non sai cosa fare?

Tutte le donne hanno diritto ad essere aiutate e, nei casi di emergenza o gravi difficoltà, ospitate in comunità protette.

Tutte le donne hanno la garanzia, per legge, di partorire nel più assoluto segreto, di non riconoscere il neonato come figlio o di avere a disposizione un po' di tempo per decidere.

Se non riconosci il bambino, le istituzioni si prenderanno subito cura di lui, inserendolo in una famiglia adottiva.

Vale per tutte le donne, dovunque abitino e senza ulteriori formalità, comprese le donne straniere e senza il permesso di soggiorno.

1. La legge nazionale 184/1983 prevede «la sospensione per un periodo massimo di due mesi» della decisione sul non riconoscimento, «a condizione che, nel frattempo, il minore sia assistito dal genitore o dai parenti».
2. La legge della Regione Piemonte n. 16 del 2006 precisa che gli interventi «sono erogati su richiesta delle donne interessate e senza ulteriori formalità, indipendentemente dalla loro residenza anagrafica».

SOS ACCOUCHEMENT SECRET DES FEMMES

Si vous avez besoin d'aide ou vous voulez plus d'informations, vous pouvez nous contacter sur les numéros suivants

COMUNE DI TORINO
011 011 25489

Du lundi au vendredi de 9H00 à 17H00

CONSORZIO SERVIZI SOCIALI C.I.S.S.A.C.A. DI ALESSANDRIA

0131 22 97 69

Les lundis, mardis et jeudis de 8H00 à 16H00
Les mercredis et vendredis de 8H00 à 14H00

CONSORZIO SOCIO-ASSISTENZIALE DEL CUNEESE

0171 334190

Les lundis, mercredis et vendredis de 8H30 à 13H30
Les mardis et jeudis de 8H30 à 13H00 et de 14H00 à 16H30

COMUNE DI NOVARA
0321 37 03 721

Du lundi au vendredi de 9H00 à 17H00

SOS ACCOUCHEMENT SECRET DES FEMMES

Nous ne vous laissons pas seules dans ces moments difficiles

Vous attendez un bébé et vous ne savez pas quoi faire?

Toutes les femmes ont le droit d'être aidées dans ces cas d'urgences ou dans ces moments de graves difficultés, les hôtesses dans des structures protectives.

Toutes les femmes sont garanties par la loi d'accoucher dans la plus grande discrétion, de ne pas reconnaître le nouveau née comme son fils ou d'avoir à disposition un peu de temps pour prendre une décision.

Si elle ne reconnaît pas l'enfant, ce dernier sera pris en charge immédiatement par les institutions en l'insérant dans une famille adoptive.

Ceci est valable pour toutes les femmes partout où elles se trouvent sans d'ultérieures formalités à accomplir y compris les femmes étrangères sans permis de séjours.

1. La loi nationale 184, 1983 prévoit «la suspension pour une période maximum de deux mois» de la décision sur le non reconnaissance «à condition qu'entretemps le mineur soit assisté par ses parents ou ses parents».
2. La loi de la Région Piémont n. 16 du 2006 précise que les interventions «sont accordées sur demande des femmes qui sont intéressées et sans ultérieures formalités indépendamment de leurs résidences anagrafiques».

SOS WOMAN SECRET BIRTH

If you need help or want information, call us our phone numbers

COMUNE DI TORINO
011 011 25489

From Monday - to Friday From 09.00 am to 5.00 pm

CONSORZIO SERVIZI SOCIALI C.I.S.S.A.C.A. DI ALESSANDRIA

0131 22 97 69

Days Monday, Tuesday, Thursday, Friday

Other days Wednesday, And Friday From 08.00 am to 2.00 pm

CONSORZIO SOCIO-ASSISTENZIALE DEL CUNEESE

0171 334190

Hours: Monday, Wednesday and Friday From: 8.30 am till 1.30 pm, Tuesday and Thursday from 8.30 am to 1.00 pm, from 2.00 pm to 4.30 pm.

COMUNE DI NOVARA
0321 37 03 721

From Monday to Friday From 09.00 am to 5.00 pm

SOS WOMAN SECRET BIRTH

We don't leave you alone in these difficult moments

Are you expecting a child and you don't know what to do?

All women have the right to be helped, and in case of emergency for any severe difficulty, hosted in protected communities.

All women are guaranteed by law, to give birth in complete secrecy, and to recognize or not the newborn as their child or to have at their disposal some more time to decide.

If you don't recognize the child, the institutions will take immediate care of them, placing the child in an adoptive family.

It's for all women, living anywhere and without further formalities, including migrant women and without a residence permit.

1. The national law 184/1983 states «the suspension for a period of max. two months» on the decision of non-recognition, «with the condition that in the meantime, the minor should be assisted by the parent or relatives».
2. The law of Piedmont Region n. 16 of 2006 explains that the interventions «are made by the request of interested women without formalities, irrespective of their registered residence».

SOS MUJER PARTO SEGRETO

Si tienes necesidad de ayuda o quieres información llámanos, marcando a los siguientes números

COMUNE DI TORINO
011 011 25489

de lunes a viernes de las 9:00 a las 17:00

CONSORZIO SERVIZI SOCIALI C.I.S.S.A.C.A. DI ALESSANDRIA

0131 22 97 69

los lunes, martes y jueves de las 8:00 a las 16:30 y los días miércoles y viernes de las 8:00 a las 16:00

CONSORZIO SOCIO-ASSISTENZIALE DEL CUNEESE

0171 334190

horario: lunes, miércoles y viernes de las 8:30 a las 13:30 - el martes y jueves de las 8:30 a las 13:00 y de las 14:00 a las 16:30.

COMUNE DI NOVARA
0321 37 03 721

de lunes a viernes de las 9:00 a las 17:00

SOS MUJER PARTO SEGRETO

No te dejamos sola en estos difíciles momentos

¿Estás embarazada y no sabes qué hacer?

Todas las mujeres tienen derecho a recibir ayuda y, en caso de emergencia o de graves dificultades, a ser alojadas en comunidades protegidas.

Todas las mujeres tienen la garantía, por ley, de dar a luz en el más absoluto secreto, de no reconocer al recién nacido como hijo o de tener un poco de tiempo para decidir.

Si no reconoces al niño, las instituciones lo cuidarán de inmediato, colocándolo en una familia adoptiva.

Se aplica a todas las mujeres, dondequiera que vivan y sin formalidades adicionales, incluidas las mujeres extranjeras y sin permiso de residencia.

1. La Ley nacional 184/1983 prevé «la suspensión por un período máximo de dos meses» de la decisión de no reconocimiento, «siempre que, mientras tanto, el menor esté asistido por su progenitor o sus familiares».
2. La Ley de la Región de Piemonte n. 16 de 2006 precisa que las intervenciones «se realizan a petición de las mujeres interesadas y sin más trámites, independientemente de su residencia civil».

SOS FEMEI NAȘTEREA SECRETĂ

Ai nevoie de ajutor sau vrei informații telefonează la următoarele numere de telefon

COMUNE DI TORINO
011 011 25489

de luni până vineri de la ora 09.00 la ora 17.00

CONSORZIO SERVIZI SOCIALI C.I.S.S.A.C.A. DI ALESSANDRIA

0131 22 97 69

în zilele de luni, marți și joi de la ora 08.00 la ora 16.30 și în zilele de miercuri și vineri de la ora 08.00 la ora 14.00

CONSORZIO SOCIO-ASSISTENZIALE DEL CUNEESE

0171 334190

în zilele de luni, miercuri și vineri de la ora 8.30 la ora 13.30 și în zilele de marți și joi de la ora 8.30 la ora 13.00 și de la ora 14.00 la ora 16.30

COMUNE DI NOVARA
0321 37 03 721

de luni până vineri de la ora 09.00 la ora 17.00

SOS FEMEI NAȘTEREA SECRETĂ

Nu te vom lăsa singură în aceste momente dificile

Aștepți un copil și nu știi ce să faci?

Toate femeile au dreptul de a fi ajutate și, în cazuri de urgență sau de dificultăți grave, pot fi găzduite în comunități protejate

Legea garantează dreptul femeii de a naște în secret, de a nu recunoaște noul născut sau de a avea timp pentru a decide.

Dacă nu recunoașteți copilul, instituțiile se vor ocupa imediat de el, plasându-l într-o familie adoptivă.

Este valabil pentru toate femeile, inclusiv pentru femeile străine care nu au documente italiene, indiferent unde locuiesc și fără alte formalități.

1. Legea națională 184/1983 prevede «suspendarea pe o perioadă de maxim două luni» a deciziei de nerecunoaștere, «cu condiția ca, în același timp, minorul să fie asistat de părinți sau rudele acestuia».
2. Legea Regionii Piemont n. 16 din 2006 precizează că intervențiile «se prestează la cererea femeilor în cauză și fără alte formalități, indiferent de domiciliul lor».

援助女性 保密分娩

如果您需要帮助或者想要获得此类信息，请拨打以下电话：

都灵市政府
011 011 25489

星期一至星期五 9:00 - 17:00

ALESSANDRIA 市区服务社
0131 22 97 69

星期一，星期四 8:00 - 16:30

星期三，星期五 8:00 - 14:00

CUNEO 市援助合作社
0171 33 41 90

星期一，星期三，星期五 8:30 - 13:30

星期二，星期四 8:00 - 13:00, 14:00 - 16:30

NOVARA 市政府
0321 37 03 721

星期一至星期五 9:00 - 17:00

援助女性 保密分娩

在这艰难时刻，我们不会让你独自面对

你怀孕了，不知道该怎么办？

所有妇女都有权利在紧急情况或严重困境下获得帮助，并在受保护的社区中找到安置。

根据法律，保障所有妇女可以在绝对保密的情况下分娩，选择不将新生儿认定为自己的孩子，或者需要一点时间来作决定。

如果你不愿认这个孩子，教育机构会立即照顾他，并将他安置在一户领养家庭中。

这适用于所有妇女，无论她们住在哪里，无需进一步的手续，这也包括外国妇女和没有居留许可的妇女。

1. 根据国家法律第184/1983号规定，《对于不认孩子的决定，最长可以暂停两个月执行，但前提是在此期间，未成年人由父母或亲属照顾》。
2. 意大利皮蒙特大区2006年第16号法律明确指出，这些措施可以在女性本人的要求下落实，无需进一步的手续，与其户籍地址无关。

استغاثة امرأة SOS DONNA

ولادة سرية

لا تترك وحدك في هذه اللحظات الصعبة

هل تتسرعين مولوداً ولا تعرفين ماذا تفعلين؟

كل النساء لهن الحق في الحصول على المساعدة، وفي حالات الضرورة أو عند الصعوبات لتقوى، يمكن استئناقتهن في ملاجئ محمية.

لا يعترفن بالمولود، وأن يكون لديهن بعض الوقت للتفكير قبل اتخاذ القرار.

إذا لم تعترفي بالمولود، ستعتني به المؤسسات على الفور، وتضعه في عائلة للتبني، وهو ينطبق على جميع النساء، أيضاً بعض ودون مزيد من الإجراءات الشكلية، بما في ذلك النساء الأجنبية المقيمت بدون تصريح إقامة.

1. La Ley nacional 184/1983 prevé «la suspensión por un período máximo de dos meses» de la decisión de no reconocimiento, «siempre que, mientras tanto, el menor esté asistido por su progenitor o sus familiares».
2. La Ley de la Región de Piemonte n. 16 de 2006 precisa que las intervenciones «se realizan a petición de las mujeres interesadas y sin más trámites, independientemente de su residencia civil».

استغاثة امرأة SOS DONNA

ولادة سرية

لا تترك وحدك في هذه اللحظات الصعبة

هل تتسرعين مولوداً ولا تعرفين ماذا تفعلين؟

كل النساء لهن الحق في الحصول على المساعدة، وفي حالات الضرورة أو عند الصعوبات لتقوى، يمكن استئناقتهن في ملاجئ محمية.

لا يعترفن بالمولود، وأن يكون لديهن بعض الوقت للتفكير قبل اتخاذ القرار.

إذا لم تعترفي بالمولود، ستعتني به المؤسسات على الفور، وتضعه في عائلة للتبني، وهو ينطبق على جميع النساء، أيضاً بعض ودون مزيد من الإجراءات الشكلية، بما في ذلك النساء الأجنبية المقيمت بدون تصريح إقامة.

1. La Ley nacional 184/1983 prevé «la suspensión por un período máximo de dos meses» de la decisión de no reconocimiento, «siempre que, mientras tanto, el menor esté asistido por su progenitor o sus familiares».
2. La Ley de la Región de Piemonte n. 16 de 2006 precisa que las intervenciones «se realizan a petición de las mujeres interesadas y sin más trámites, independientemente de su residencia civil».

СОС – ЭКСТРЕННАЯ ПОМОЩЬ ЖЕНЩИНАМ РОДЫ В ТАЙНЕ

Если вам нужна помощь, и вы хотите узнать больше информации, позвоните нам:

COMUNE DI TORINO
011 011 25489

с.с. по п.т. с 09.00 до 17.00

CONSORZIO SERVIZI SOCIALI C.I.S.S.A.C.A. DI ALESSANDRIA

0131 22 97 69

по понедельникам, вторникам и четвергам с 08.00 до 16.30 и по средам и пятницам с 08.00 до 14.00

CONSORZIO SOCIO-ASSISTENZIALE DEL CUNEESE

0171 334190

График работы: понедельник, среда и пятница с 8.30 до 13.30 вторник и четверг с 8.30 до 13.00 час и с 14.00 до 16.30 час

Ждешь ребенка и не знаешь, что делать?

Все женщины имеют право на помощь и, в случаях чрезвычайной ситуации или серьезных затруднений. Могут быть размещены в общественных приютах.

Всем женщинам закон гарантирует роды в абсолютной тайне, как и право на непризнание новорожденного ребенка или право на время для принятия решения.

Если вы планируете отказаться от новорожденного ребенка, его заберут учреждение, немедленно взяв его под опеку и устроив в приемную семью.

Эти права действительны для всех женщин, независимо от места жительства и других формальностей, это касается также иностранных граждан и тех, у кого нет вида на жительство.

1. Государственный закон 184/1983 предусматривает «приостановление на максимальный срок два месяца» решения об отказе, «при условии, что, между тем, несовершеннолетним опекут один из его родителей или родственники».
2. Закон региона Пьемонт №16 от 2006 года уточняет, что меры принимаются «по запросу заинтересованных женщин и без дополнительных формальностей, независимо от их зарегистрированного места жительства».